

Originalbetriebsanleitung / Original owner's manual / Notice originale / Istruzioni originali / Manual original / Původní návod k používání / Eredeti használati utasítás / Izvirna navodila / Pôvodný návod na použitie / Instrukcija oryginalna / Instrucțiuni originale / Originalne upute / Оригинална инструкция / Orijinal kullanim talimatları

Filteranlage

Comfort 50

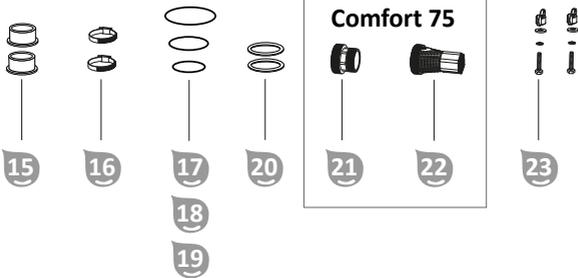
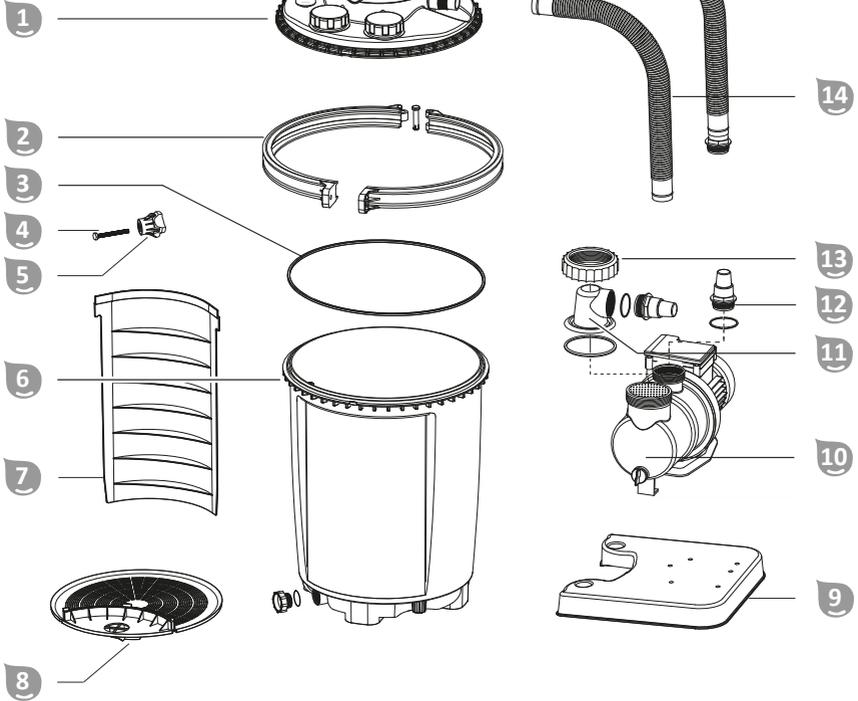
Comfort 75

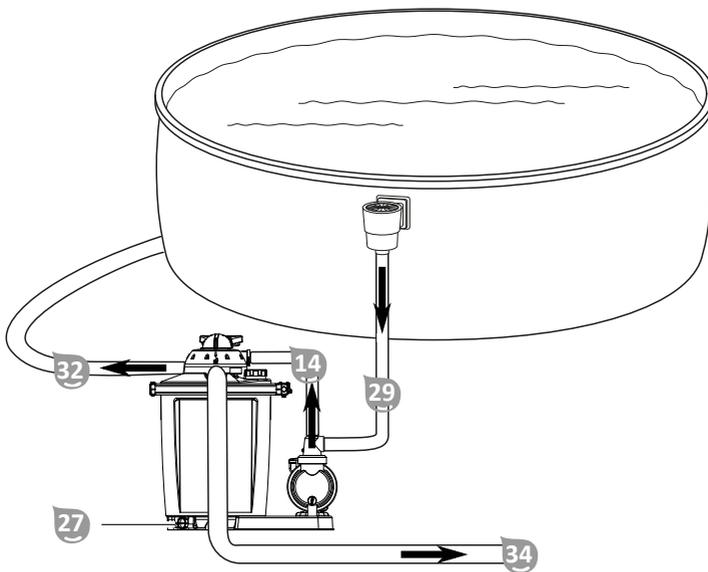
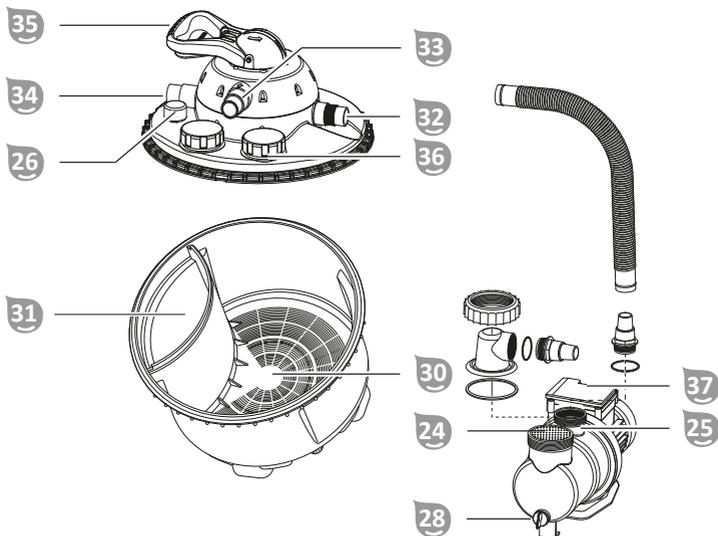


de	Filteranlage.....	5	en	Filter system.....	27
fr	Système de filtration.....	48	it	Impianto filtro.....	70
es	Instalación de filtrado.....	92	cs	Filtrační zařízení.....	114
hu	Szűrő berendezés.....	135	sl	Filtrska naprava.....	157
sk	Filtračné zariadenie.....	178	pl	Urządzenie filtrujące.....	200
ro	Instalație de filtrare.....	222	hr/bs	Sustav filtriranja.....	244
bg	Филтърна система.....	266	tr	Filtre sistemi.....	290

Comfort 50

Comfort 75



A**B**

Dotazione

- 1 Testa della valvola
- 2 Anello elastico
- 3 Guarnizione tamburo del filtro
- 4 Bullone anello elastico
- 5 Dado zigrinato
- 6 Tamburo del filtro
- 7 Parete divisoria
- 8 Setaccio filtro
- 9 Piastra di base
- 10 Pompa
- 11 Coperchio prefiltro
- 12 Adattatore per tubo (2x)
- 13 Ghiera
- 14 Tubo di mandata
- 15 Riduttore tubo (2x)
- 16 Fascetta stringitubo (2x)
- 17 Guarnizione o-ring grande (Ø 79 mm)
- 18 Guarnizione o-ring media (Ø 54 mm)
- 19 Guarnizione o-ring piccola (Ø 45 mm)
- 20 Guarnizione piatta per tubo di mandata e di scarico (2x)
- 21 Adattatore condotta di aspirazione INTEX (Art. 040933)
- 22 Adattatore condotta di ritorno INTEX (Art. 040934)
- 23 Kit di montaggio per la pompa per filtro (2x)
Nastro in teflon (senza figura)
Istruzioni per l'uso (senza figura)

Parti del dispositivo

- 24 Prefiltro
- 25 Attacco pompa/condotta di mandata
- 26 Manometro
- 27 Uscita di scarico
- 28 Vite di scarico
- 29 Condotta di aspirazione
- 30 Camera del filtro
- 31 Camera acqua pulita
- 32 Attacco condotta di ritorno
- 33 Attacco condotta di mandata
- 34 Attacco condotta di controlavaggio
- 35 Leva della valvola
- 36 Oblò (coperchio a vite)
- 37 Timer

Accessori opzionali disponibili

- 38 Adattatore per piscina INTEX
2" x 1 1/2" AG (condotta di aspirazione)
Art. 040933
- 39 Adattatore per piscina INTEX
2" AG x 1" IG (condotta di ritorno)
Art. 040934
- 40 Sistema di disinfezione UV
(avvitabile sulla testa della valvola)
Art. 040511

Sommario

Panoramica prodotto	2
Dotazione	69
Informazioni generali	71
Spiegazione dei simboli	71
Sicurezza	71
Avvertenze di sicurezza generali.....	72
Disimballaggio e controllo della dotazione	74
Preparazione	74
Scelta dell'ubicazione.....	74
Pozzetto del filtro.....	74
Descrizione dell'impianto filtro	74
Modalità di funzionamento dell'impianto filtro.....	74
Modalità di funzione del timer.....	76
Durata filtro.....	76
Prima messa in servizio	76
Controlli prima della messa in funzione.....	76
Prima messa in servizio del timer.....	76
Preparazione della pompa.....	76
Montaggio della pompa sulla piastra di base.....	77
Preparazione del tamburo del filtro.....	78
Montaggio delle connessioni tubazioni.....	78
Allacciamento delle condutture.....	79
Preparazione dell'impianto filtro.....	79
Utilizzo	80
Selezione della modalità di funzionamento.....	80
Funzionamento della pompa.....	80
Istruzioni per la cura.....	81
Manutenzione	81
Procedura di controlavaggio.....	81
Sostituzione del filtrante.....	81
Sostituzione della batteria del timer.....	82
Pulizia	82
Verifica	82
Stoccaggio	83
Conservazione per l'inverno.....	83
Risoluzione dei problemi	84
Dati tecnici	85
Pezzi di ricambio	86
Smaltimento	89

Informazioni generali

Leggere e conservare il manuale d'uso



Questo manuale d'uso fa parte dell'impianto filtro (a seguito il "dispositivo"). Esso contiene importanti informazioni sulla messa in funzione e sull'uso.

Prima di usare il dispositivo, leggere attentamente il manuale d'uso, in particolare, le avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni presenti nel manuale d'uso possono provocare gravi lesioni o danni al dispositivo.

Conservare il manuale d'uso per ulteriore consultazione. In caso di cessione a terzi del dispositivo, deve essere obbligatoriamente fornito anche il presente manuale d'uso.

Uso previsto

Questo dispositivo è concepito esclusivamente per la depurazione dell'acqua della piscina. Può essere usato anche con l'acqua salata, se il suo contenuto salino è inferiore allo 0,5% (elettrolisi salina). Esso elimina lo sporco visibile e si può utilizzare per le piscine convenzionali che hanno una connessione tubo pari a \varnothing 32/38 mm.

Il filtrante inserito nel serbatoio del filtro ha il compito di filtrare le particelle di sporco dal flusso dell'acqua e quindi opera come filtro fisso contro lo sporco e le particelle in sospensione presenti nella piscina. L'acqua depurata ritorna nella piscina attraverso la valvola a 7 vie e la condotta di ritorno.

Come filtrante utilizzare solo filtro a sabbia di quarzo conforme a DIN EN 12904. In alternativa, utilizzare le Filter Balls di Steinbach. Le quantità necessarie sono riportate nel capitolo Dati tecnici.

È destinato esclusivamente all'uso privato e non all'ambito professionale. Utilizzare il dispositivo solo in base alle descrizioni del presente manuale d'uso. Ogni altro tipo di utilizzo è da considerarsi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni materiali o lesioni alle persone. Il dispositivo non è un giocattolo per bambini.

Il fabbricante o il rivenditore declinano qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'uso errato o non conforme alla destinazione d'uso.

Spiegazione dei simboli

I simboli del presente manuale d'uso vengono utilizzati sul dispositivo o sull'imballaggio.



Qui sono riportate ulteriori informazioni pratiche.



Pericolo di danneggiamento!
Non aprire mai l'imballaggio con oggetti affilati o appuntiti (ad es. coltello).

Sicurezza

Le seguenti parole segnale sono utilizzate in questo manuale d'uso.



AVVERTIMENTO!

Questo simbolo/questa parola di segnalazione descrive un pericolo di media entità che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o morte.



ATTENZIONE!

Questo simbolo/questa parola di segnalazione descrive un pericolo di bassa entità che, se non viene evitato, può provocare lievi lesioni.

AVVISO!

Questa parola di segnalazione mette in guardia da possibili danni materiali.

Avvertenze di sicurezza generali

AVVERTIMENTO!

Pericolo di scossa elettrica!

L'installazione elettrica errata oppure la tensione di rete troppo alta possono causare una scossa elettrica.

- Collegare il cavo di alimentazione solo se la tensione di rete della presa corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- Collegare il cavo di alimentazione esclusivamente ad una presa facilmente accessibile, in modo che, in caso di guasto, questa possa essere scollegata velocemente dalla rete elettrica.
- Collegare il dispositivo solo a una presa con contatto di sicurezza, protetto per almeno 16 A.
- Il dispositivo deve essere alimentato attraverso un interruttore differenziale (RCD) con corrente di dispersione non superiore a 30 mA.
- Non usare il dispositivo in caso di danni visibili o se il cavo di rete o la spina sono difettosi.
- Non aprire il dispositivo e in caso di riparazioni rivolgersi al personale specializzato. Contattare l'indirizzo dell'assistenza che è indicato sul retro del manuale. Si esclude categoricamente qualsiasi responsabilità e interventi in garanzia in caso di riparazioni eseguite autonomamente, collegamenti errati o uso non conforme alla destinazione d'uso del dispositivo.
- Non toccare mai il cavo di alimentazione con le mani umide.
- Per staccare la spina, non tirare mai il cavo di alimentazione dalla presa, bensì afferrare sempre la spina.
- Non utilizzare mai il cavo di collegamento come maniglia.
- Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione a debita distanza da fiamme vive e superfici calde.
- Non mettere alcun tipo di oggetto sul cavo di collegamento.
- Non posare mai il cavo di rete sotto terra.
- Installare il cavo di collegamento in modo tale che non vi si inciampi.
- Non piegare il cavo di collegamento e non metterlo su bordi taglienti.
- Se necessario, utilizzare solo condotte di prolunga compatibili con l'utilizzo esterno. L'utilizzo di una condotta di prolunga adatta all'uso all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare mai il dispositivo durante un temporale. Spegnerlo e staccare il cavo di alimentazione dalla presa.
- Se non utilizzate il dispositivo, lo pulite o in caso di guasto, spegnerlo sempre e staccarlo dalla rete elettrica.
- Per le riparazioni devono essere usati solo componenti che corrispondono ai dati originali dell'apparecchio. Questo dispositivo contiene parti elettriche e meccaniche essenziali ai fini della protezione da fonti di pericolo.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori forniti o consigliati dal fabbricante. Se venissero utilizzati dei componenti non originali, decadrebbe immediatamente il diritto di garanzia.

Avvertenze di sicurezza generali per le persone

AVVERTIMENTO!

Pericolo per bambini e persone con mobilità fisica ridotta, deficit delle facoltà mentali ed emotive (ad es. soggetti parzialmente invalidi, anziani con capacità fisiche e mentali limitate) oppure prive di esperienza e delle necessarie competenze (ad es. bambini non neonati).

L'uso scorretto del dispositivo può causare lesioni gravi o danni al dispositivo stesso.

- Permettere ad altre persone di utilizzare il dispositivo dopo che essi abbiano letto attentamente le istruzioni, le abbiano capite bene e abbiano compreso l'impiego corretto e quindi i possibili pericoli collegati.
- Non lasciare mai da sole persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es. bambini o persone sotto l'influsso di alcol) oppure con poca esperienza e conoscenza (ad es. bambini) nelle vicinanze del dispositivo.
- Non permettere di utilizzare il dispositivo ai bambini, alle persone con capacità fisiche, senso-percettive e mentali ridotte, e a chi non possiede esperienza e conoscenze sufficienti.
- È vietato far pulire e far eseguire la manutenzione utente ai bambini.
- Vietare ai bambini di giocare con il dispositivo o con il cavo di alimentazione.
- Posizionare l'impianto filtro a debita distanza dalla parete della vasca, in modo che questo non possa essere utilizzato come scaletta di accesso alla piscina.

AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni a causa di mancanza di qualifiche!

Poca esperienza o capacità nell'uso degli attrezzi necessari e poca conoscenza dei regolamenti regionali e legislativi per l'esecuzione di lavori artigianali possono causare gravi lesioni o danni materiali.

- Per tutti i lavori incaricare del personale specializzato, soprattutto per i lavori di cui non sia ha esperienza e per cui è difficile valutare i rischi.
- Non far funzionare il dispositivo se non si è in perfetta forma (ad es. sotto gli influssi di droghe, alcol o farmaci).

AVVISO!

L'utilizzo inappropriato del dispositivo potrebbe causare il suo danneggiamento.

- Per il dispositivo, scegliere un'ubicazione protetta dalle intemperie.
- Posizionare l'impianto filtro a debita distanza dalla parete della vasca, in modo che questo non possa essere utilizzato come scaletta di accesso alla piscina.
- Predisporre un ricambio d'aria sufficiente per evitare il surriscaldamento del motore.
- Non lasciare mai che il dispositivo funzioni a secco (senza acqua).
- Utilizzare solo la pompa in dotazione al dispositivo.
- È importante spegnere la pompa per filtro prima di ogni operazione di commutazione della testa della valvola.
- Non immergere mai il dispositivo o i componenti nella piscina.
- Per l'acqua della piscina non utilizzare per nessun motivo un agente antivegetativo. L'agente antivegetativo può causare il leggero compattamento delle filter balls.

Disimballaggio e controllo della dotazione



Pericolo di soffocamento con il materiale d'imballaggio!

L'intrappolamento della testa nella pellicola d'imballaggio o l'ingestione di altre parti del materiale d'imballaggio, possono causare la morte per soffocamento. Soprattutto per i bambini come anche per le persone con limitate capacità cognitive, che non sono in grado di valutare correttamente la situazione a causa di poca conoscenza o esperienza, sussiste un elevato potenziale di pericolo.

- Fare attenzione che, sia i bambini che le persone con limitate capacità cognitive, non giochino con il materiale d'imballaggio.

Preparazione

Scelta dell'ubicazione

È necessario soddisfare o considerare le seguenti condizioni:

- La posizione dell'impianto filtro tra la connessione di aspirazione e l'ugello di immissione deve avere una distanza sufficiente dalla parete della vasca e quindi dall'impianto filtro in modo da evitare che possa essere utilizzato come scaletta per salire
- Posizione della pompa al di sotto dello specchio dell'acqua
- Distanza massima di tre metri dalla piscina
- Base stabile, solida e orizzontale, ad es. base in calcestruzzo

Pozzetto del filtro



È necessario il pozzetto del filtro se la piscina si trova parzialmente o totalmente interrata. In questo modo la pompa dell'impianto filtro si troverà al di sotto dello specchio dell'acqua.

- Assicurarsi che il pozzetto del filtro non possa essere inondato e che sia protetto dall'acqua piovana.

Per garantire ciò, stendere sul la base del pozzetto uno stato di brecciolino. Utilizzando un pompa a immersione opzionale con interruttore galleggiante collegata al collettore o allo scarico, è possibile proteggere ulteriormente l'impianto filtro dall'aumento di livello dell'acqua nel pozzetto.

- Garantire un ricambio d'aria sufficiente e naturale nel pozzetto in modo da impedire la formazione di condensa.
- Eseguire il pozzetto del filtro in modo che sia possibile eseguire facilmente i lavori all'impianto filtro.

Descrizione dell'impianto filtro

Modalità di funzionamento dell'impianto filtro

L'impianto filtro presenta diverse modalità di funzionamento. Le modalità sono contrassegnate da numeri posti sulla testa della valvola.

1. Filtraggio
2. Post-lavaggio
3. Circolazione
4. Controlavaggio
5. Chiuso
6. Svuotare
7. Inverno

Di seguito vengono descritte le funzioni delle diverse modalità di funzionamento.

FILTRAZIONE

Utilizzare questa modalità di funzionamento come impostazioni di base dell'impianto filtro.

L'acqua della piscina aspirata viene immessa nella parte superiore del tamburo del filtro e passa attraverso il filtrante. In questo modo le impurità vengono eliminate e l'acqua ritorna poi nella piscina.

RISCIACOLO

Eseguire questa modalità di funzionamento immediatamente dopo il controlavaggio, in caso di riempimento del filtro a sabbia di quarzo o durante la prima messa in servizio per 20-30 secondi.

L'acqua viene immessa nella parte superiore del tamburo del filtro e lava la testa della valvola. L'acqua passa attraverso la condotta dello sporco. In questo modo la testa della valvola viene pulita.

RECIRCOLO

Utilizzare questa modalità di funzionamento dopo un trattamento chimico dell'acqua.

L'acqua passa direttamente attraverso la testa della valvola senza passare per il filtro. In questo modo, il filtrante non viene a contatto con le sostanze chimiche utilizzate.

CONTROLAVAGGIO

Quando si utilizzano le Filter Balls di Steinbach è vietato eseguire il controlavaggio. In caso di deterioramento della potenza del filtro, consigliamo di lavare a mano le Filter Balls. Se necessario, le Filter Balls devono essere sostituite.

Per filtrare o pulire la sabbia di quarzo, eseguire questa modalità di funzionamento per massimo 2 minuti, durante la prima messa in servizio, quando viene immessa nuova sabbia nel filtro a sabbia di quarzo o quando il manometro indica da 0,3 a 0,6 bar al di sopra della pressione di esercizio.

L'acqua viene immessa nella parte inferiore del tamburo del filtro e passa attraverso l'intero filtro. In questo modo, lo sporco accumulato viene eliminato attraverso la condotta di controlavaggio.

CHIUSO

AVVISO!

- Non spegnere mai la pompa in questa modalità di funzionamento!

Utilizzare questa modalità di funzionamento per pulire il pre-filtro (se presente) o per controllare ed eliminare eventuali perdite nel sistema.

Il flusso dell'acqua nella pompa e nel filtro è bloccato. Ricordare che i tubi flessibili di aspirazione e mandata sono pieni d'acqua e, quindi, devono essere chiusi con le valvole d'intercettazione o i tappi.

SCARICO

AVVISO!

- È possibile svuotare la piscina fino al livello minimo dell'acqua all'altezza della condotta di aspirazione. Fare attenzione a spegnere la pompa in modo da evitare che questi funzioni a secco.

Utilizzare questa modalità di funzionamento per svuotare la piscina quando questa è particolarmente sporca.

Il filtro viene bypassato e l'acqua viene guidata attraverso la condotta di controlavaggio.

WINTER (Inverno)

AVVISO!

- Non spegnere mai la pompa in questa modalità di funzionamento!

Utilizzare questa modalità di funzionamento per conservare l'impianto filtro durante l'inverno.

La leva della valvola si trova in una posizione intermedia in modo da non sollecitare i componenti della valvola stessa.

Modalità di funzione del timer

Grazie al timer integrato la pompa può essere avviata e arresta automaticamente una volta al giorno per la durata preimpostata. Con un timer esterno è possibile impostare più intervalli nell'ambito delle 24 ore.

Il timer è dotato di una batteria (vedere il capitolo "Dati tecnici"). In caso di alimentazione distaccata o interruzione di corrente, l'ora di inizio o la durata di funzionamento rimangono memorizzati.

Durata filtro

Il contenuto della piscina deve essere filtrato almeno 2 volte entro 24 ore. In caso di utilizzo intenso della piscina, il filtraggio deve essere eseguito dalle 3 alle 5 volte al giorno.

Prima messa in servizio



AVVERTIMENTO!

Pericolo di morte a causa del funzionamento dell'impianto di trattamento dell'acqua quando qualcuno è nella piscina!

Cappelli o pezzi di tessuto potrebbero essere aspirati dall'apertura di aspirazione della piscina e, in casi estremi, impedire la riemersione delle persone che si trovano sott'acqua.

- Non mettere mai in funzione i dispositivi dell'impianto di trattamento dell'acqua quando ci sono persone nella piscina.
- Vietare l'accesso alla piscina se i dispositivi dell'impianto di trattamento dell'acqua sono in funzione.

AVVISO!

L'antiflocculante nell'acqua della piscina può far raggrumare le Active Balls, compromettendo sensibilmente l'effetto di pulizia.

- Per il trattamento dell'acqua non utilizzare alcun antiflocculante con le Active Balls come filtrante.

Controlli prima della messa in funzione

- Il dispositivo è fuori dalla vasca e il cavo di rete è staccato dalla presa di corrente elettrica

Prima messa in servizio del timer

Nel caso non ci si attenesse ai passi illustrati di qui di seguito, il timer funzionerà lo stesso. Nel caso di un'interruzione dell'alimentazione elettrica i dati relativi al ciclo di funzionamento del filtro verranno cancellati.

1. Assicurarsi che il cavo di rete della pompa sia distaccato dalla rete elettrica.
2. Con un cacciavite a stella PH1 rimuovere le viti del coperchio del timer e rimuovere il coperchio.
3. Estrarre la striscia in materiale plastico che si trova sotto alla batteria.
4. Riavvitare saldamente il coperchio.

La funzione di memorizzazione del timer è attivata.

Preparazione della pompa

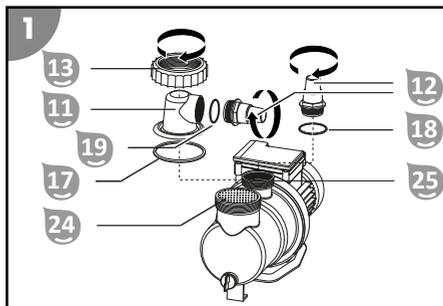
Al momento della consegna, la pompa è montata solo in parte.



Serrare tutti i collegamenti a vite a mano. Se i collegamenti a vite vengono serrati in modo eccessivo questi possono danneggiare le guarnizioni e le parti in materiale plastico. Non utilizzare alcun tipo di utensile.

I collegamenti a vite con lievi perdite possono essere chiusi a tenuta stagna utilizzando del nastro in teflon.

1. Allentare la ghiera **13** presente sul coperchio prefiltro **11** ruotandola in senso antiorario.
2. Sollevare dal corpo della pompa il coperchio prefiltro **11** con la ghiera.
3. Inserire la guarnizione o-ring grande **17** nella scanalatura del corpo della pompa.
4. Inserire il prefiltro **24** nella pompa.
Al momento della consegna il prefiltro già inserito nella pompa.
5. Posizionare il coperchio prefiltro **11** sul corpo della pompa.
6. Posizionare la ghiera sul coperchio prefiltro.
7. Serrare la ghiera a mano, ruotandola in senso orario fino a che sia ben fissa.
8. Inserire la guarnizione o-ring piccola **19** nel coperchio prefiltro.
9. Serrare la connessione tubo sul coperchio prefiltro, avvitandola a mano in senso orario
10. Inserire la guarnizione o-ring media **18** nell'alloggiamento dell'uscita pompa **25**.
11. Ruotare a mano l'adattatore per tubo **12** in senso orario sull'uscita pompa.



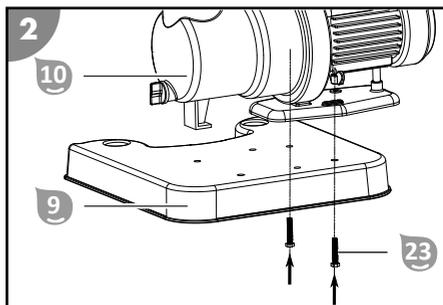
Nell'impianto filtro Comfort 50 l'adattatore tubo flessibile è fissato al tubo di mandata.

La pompa è pronta per il funzionamento e può essere collegata alle condutture.

Montaggio della pompa sulla piastra di base

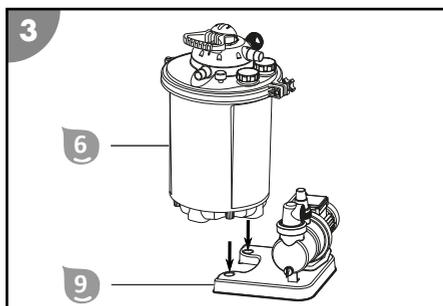
1. Inserire le viti del kit di montaggio per la pompa per filtro **23** nella piastra di base **9** da sotto (in entrambi i fori con svaso esagonale).
2. Posizionare la pompa **10** sulla piastra di base **9** in modo che il filetto della vite fuoriesca attraverso le aperture di fissaggio dello zoccolo della pompa.
3. Inserire i rispettivi dischi di tenuta e poi le rondelle attraverso il filetto della vite.
4. Posizionare le viti ad alette e poi serrarle.

La pompa è montata sulla piastra di base.

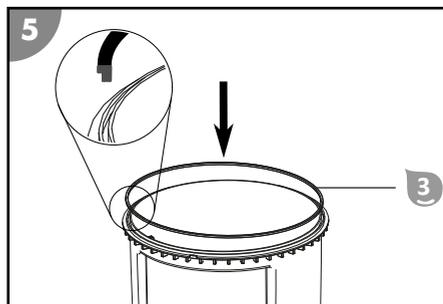
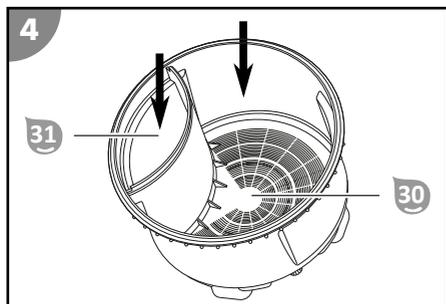


5. Collegare la piastra di base **9** con il tamburo del filtro **6**.

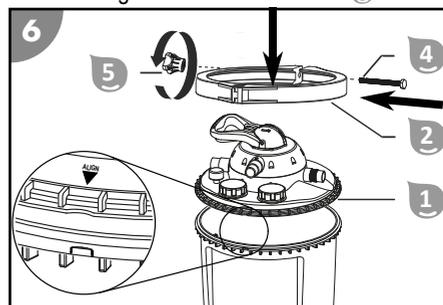
La piastra di base è collegata con il tamburo del filtro.



Preparazione del tamburo del filtro



1. Riempire il tamburo del filtro **31** con acqua fino a ca. 1/3.
2. Riempire la camera del filtro **30** con il materiale filtrante.
Le quantità necessarie sono riportate nel capitolo Dati tecnici.
Fare attenzione che il filtrante non finisca nella camera acqua pulita **31**.
3. Pulire il dado da possibili corpi estranei e impurità e montare la guarnizione del tamburo **3**.
4. Inserire la testa della valvola **1** con la scanalatura posta sul bordo esterno sul beccuccio del tamburo del filtro.
5. Posizionare la testa della valvola sul tamburo del filtro.
6. Montare l'anello elastico **2** sul punto di collegamento tra la testa della valvola e il tamburo del filtro.
Fare attenzione che lo snodo dell'anello elastico nel punto di collegamento con il contrassegno a freccia "ALIGN" poggi sulla testa della valvola **1**.
7. Inserire il bullone dell'anello elastico **4** nella scanalatura esagonale dell'anello elastico.
8. Inserire il bullone dell'anello elastico attraverso il foro del lato opposto dell'anello elastico.
9. Posizionare il dado zigrinato **5** sul filetto e ruotarlo in senso orario.



Il tamburo del filtro è pronto.

Montaggio delle connessioni tubazioni



Alcuni tubi flessibili, ad es. il tubo di mandata, sono molto rigidi. Prima del montaggio, lasciare questi sotto il sole in modo che diventino più flessibili con il calore.



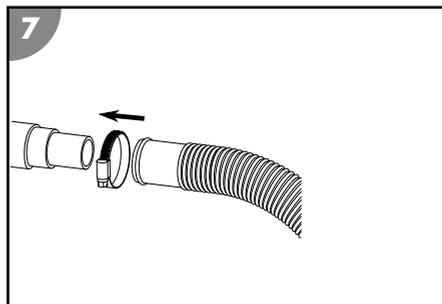
Serrare tutti i collegamenti a vite a mano. Se i collegamenti a vite vengono serrati in modo eccessivo questi possono danneggiare le guarnizioni e le parti in materiale plastico.

Per le connessioni descritte, utilizzare tubi flessibili per piscina idonei da Ø 32 / 38 mm. Per gli altri tubi flessibili per piscina (ad es. INTEX con raccordo filettato) è necessario un adattatore. Per l'adattatore più compatibile, visitare il nostro webshop: www.steinbach-group.com

Per inserire un tubo flessibile per piscina nella pompa o nel tamburo del filtro, procedere come segue:

1. Inserire una fascetta stringitubo attorno al tubo flessibile.
2. Fissare il tubo flessibile alla connessione tubo.
3. Serrare la fascetta stringitubo sulla connessione tubo utilizzando un cacciavite a stella PH1.

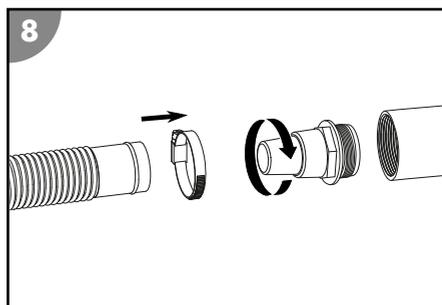
Il tubo flessibile per piscina inserito è montato.



Per inserire un tubo flessibile per piscina nell'adattatore tubo della pompa o del tamburo del filtro, procedere come segue:

1. Avvitare l'adattatore tubo alla filettatura di collegamento.
2. Inserire una fascetta stringitubo attorno al tubo flessibile.
3. Fissare il tubo flessibile all'adattatore tubo.
4. Serrare la fascetta stringitubo sull'adattatore tubo utilizzando un cacciavite a stella PH1.

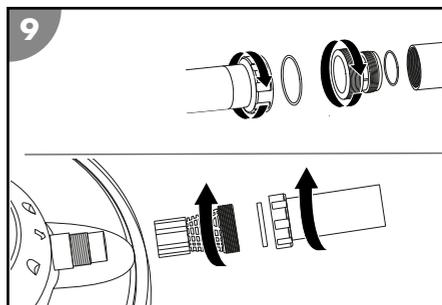
Il tubo flessibile per piscina inserito è fissato all'adattatore tubo.



Per avvitare un tubo flessibile per piscina INTEX (non in dotazione) alla pompa o al tamburo del filtro, procedere come segue:

1. Avvitare alla filettatura di collegamento l'adattatore per piscina INTEX o l'adattatore condotta di ritorno per piscina INTEX.
2. Avvitare il tubo flessibile sull'adattatore.

Il tubo flessibile per piscina INTEX è avvitato.



Allacciamento delle condutture

Preparare il seguente materiale:

- Condotta di mandata **14**
- Condotta di ritorno, di controlavaggio e di aspirazione (non in dotazione)
- Materiale di montaggio per le condutture

Per collegare le condutture alla pompa (vedere figura A) alla pompa e al tamburo del filtro, procedere come segue:

1. Posare la condotta di aspirazione e di ritorno della piscina nell'impianto filtro.
2. Posare la condotta di controlavaggio dell'attacco dello scarico per l'impianto filtro.
Fare attenzione ai contrassegni che si trovano direttamente sugli attacchi della condotta della testa della valvola.

Le condutture sono allacciate.

Preparazione dell'impianto filtro

1. Spingere verso il basso e tenere in posizione la leva della valvola **35** della testa della valvola **1**.

2. Mettere la leva della valvola in posizione "CONTROLAVAGGIO" e rilasciarla.
3. Riempire il tamburo del filtro **6** con acqua fino a farla fuoriuscire dalla condotta di controlavaggio "WASTE" **34**.
4. Verificare la presenza di perdite nell'impianto filtro e negli attacchi.
5. Eseguire la procedura di controlavaggio (vedere il capitolo Procedura di controlavaggio).

Utilizzo

AVVERTIMENTO!

Pericolo di morte a causa del funzionamento dell'impianto di trattamento dell'acqua quando qualcuno è nella piscina!

- Cappelli o pezzi di tessuto potrebbero essere aspirati dall'apertura di aspirazione della piscina e, in casi estremi, impedire la riemersione delle persone che si trovano sott'acqua.
- Non mettere mai in funzione i dispositivi dell'impianto di trattamento dell'acqua quando ci sono persone nella piscina.
 - Vietare l'accesso alla piscina se i dispositivi dell'impianto di trattamento dell'acqua sono in funzione.

ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

- Un dispositivo o accessori danneggiati possono causare ferite.
- Verificare il dispositivo e gli accessori (vedere capitolo Verifica).

AVVISO!

L'antiflocculante nell'acqua della piscina può far raggrumare le Active Balls, compromettendo sensibilmente l'effetto di pulizia.

- Per il trattamento dell'acqua non utilizzare alcun antiflocculante con le Active Balls come filtrante.

Selezione della modalità di funzionamento

Spegnere la pompa **19** staccando la spina.

Spingere verso il basso e tenere in posizione la leva della valvola **35** della testa della valvola **1**. Ruotare la leva della valvola, portarla nella posizione desiderata e poi rilasciarla.

Funzionamento della pompa

1. Verificare che i tubi flessibili e i tubi siano stati collegati correttamente e che il livello dell'acqua della vasca si trovi ad almeno 2,5 - 5 cm al di sopra dell'apertura della condotta di aspirazione.
2. Prima di avviare la pompa, controllare la posizione della valvola dell'impianto filtro.
3. Collegare la spina della pompa con l'alimentazione.

La spia durata di funzionamento lampeggia (con la batteria inserita viene visualizzato la durata di funzionamento selezionata per ultima).

4. Premere ripetutamente il tasto timer **37** fino a che non si accende il LED durata di funzionamento desiderata.
5. Per accendere la pompa **19** premere il tasto ON/OFF del timer **37**.
Da questo momento in poi si mette in funzione la pompa e si disattiva automaticamente dopo la durata selezionata. Il timer attiva la pompa ogni giorno alla stessa ora sempre per la stessa durata (una volta ogni 24 ore).
La pompa è in funzione.
6. Verificare che durante il funzionamento la pompa non emetta rumori anomali.
Se è presente dell'aria nel sistema, sfiatare nuovamente l'impianto.

7. Premere il tasto ON/OFF del timer **37** per spegnere manualmente il funzionamento della pompa. Lo spegnimento manuale disattiva il timer.

La pompa è spenta.

Istruzioni per la cura

Le alghe, i batteri e gli altri microrganismi non possono essere filtrati attraverso l'impianto filtro.

- Per impedire ed eliminare questi corpi estranei, utilizzare prodotti speciali per il trattamento dell'acqua che garantiscono la sua igiene.
- Consigliamo di rivolgersi a una persona qualificata e fare attenzione ai dosaggi.

Manutenzione

Procedura di controlavaggio

La procedura di controlavaggio rigenera il filtro e la sabbia del filtro. A intervalli regolari, rigenerare la sabbia del filtro tramite controlavaggio prima della prima messa in servizio.



Quando si utilizzano le Filter Balls di Steinbach è vietato eseguire il controlavaggio. In caso di deterioramento della potenza del filtro, consigliamo di lavare a mano le Filter Balls. Se necessario, le Filter Balls devono essere sostituite.

1. Per spegnere la pompa **10** premere il tasto ON/OFF del timer **37**.
2. Chiudere la condotta di controlavaggio (vedere il capitolo Collegamento della condotta di controlavaggio).
3. Spingere verso il basso e tenere in posizione la leva della valvola **35** della testa della valvola **1**.
4. Ruotare la leva della valvola in posizione "RÜCKSPÜLEN" (controlavaggio) e rilasciarla.
La leva si innesta nella posizione "controlavaggio".
5. Per accendere la pompa **10** premere il tasto ON/OFF del timer **37**.
6. Eseguire la procedura di controlavaggio fino a quando dalla condotta di controlavaggio non fuoriesce acqua pulita (max. 2 minuti).
7. Per spegnere la pompa **10** premere il tasto ON/OFF del timer **37**.
8. Spingere verso il basso e tenere in posizione la leva della valvola **35** della testa della valvola **1**.
9. Ruotare la leva della valvola in posizione "NACHSPÜLEN" (post-lavaggio) e rilasciarla.
La leva si innesta nella posizione "Nachspülen" (post-lavaggio).
10. Per accendere la pompa **10** premere il tasto ON/OFF del timer **37**.
11. Per rimuovere gli ultimi depositivi della testa della valvola, lasciare che la pompa rimanga in funzione per 20-30 secondi.
12. Per spegnere la pompa **10** premere il tasto ON/OFF del timer **37**.
La testa della valvola si trova ancora nella posizione "Nachspülen" (post-lavaggio), fare attenzione che la testa della valvola si trovi nella posizione desiderata prima di mettere nuovamente in funzione la pompa, ad es. "Filtraggio".

La procedura di controlavaggio è completata.

Sostituzione del filtrante

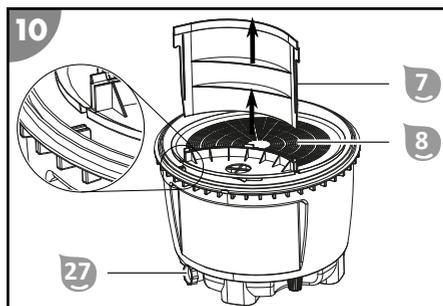


In base alla durata di funzionamento e al livello di sporco del dispositivo, il filtrante utilizzato (filtro a sabbia di quarzo o Filter Balls di Steinbach) deve essere sostituito ogni 2-3 anni.

1. Spegnere la pompa **10** staccando la spina.
2. Chiudere la valvola d'intercettazione o bloccare il flusso dell'acqua verso i tubi flessibili di collegamento della piscina.
3. Svitare l'uscita di scarico **27** dalla base del tamburo del filtro **6**.
4. Svuotare completamente il tamburo del filtro **6** facendo passare l'acqua attraverso l'uscita di scarico.

5. Avvitare l'uscita di scarico nel tamburo del filtro.
6. Smontare l'anello elastico **2**, svitando il dado zigrinato **5** in senso antiorario.
7. Mettere da parte l'anello elastico e le relative viti.
8. Ruotare lentamente sottosopra il tamburo del filtro in modo da svuotare il filtro a sabbia di quarzo o le Filter Balls.
9. Rimuovere la parete divisoria **7**.
10. Estrarre il setaccio filtro **8**.
11. Lavare accuratamente la parete divisoria e il setaccio filtro sotto acqua corrente.
12. Lavare il tamburo del filtro con acqua pulita.
13. Montare il setaccio filtro.
14. Inserire la parete divisoria.
15. Eseguire i passaggi descritti nel capitolo Preparazione del tamburo del filtro.

Il filtrante è sostituito.



Sostituzione della batteria del timer

1. Assicurarsi che il cavo di rete della pompa sia distaccato dalla rete elettrica.
2. Con un cacciavite a stella PH1 rimuovere le viti del coperchio del timer e rimuovere il coperchio.
3. Per staccarla premere leggermente su un bordo della batteria. Rimuovere la batteria.
4. Sostituire la batteria, vedere il capitolo "Dati tecnici".
5. Riavvitare saldamente il coperchio.

La batteria del timer è stata sostituita.

Pulizia

Pulire il dispositivo solo con comuni detersivi per il bagno, acqua corrente e un panno che non rilascia pelucchi. I detersivi aggressivi possono danneggiare il dispositivo. Asciugare il dispositivo con un panno che non rilascia pelucchi.

Verifica

Prima dell'uso, eseguire sempre i seguenti controlli:

- Vi sono danni visibili sul dispositivo?
- Vi sono danni visibili sugli elementi di comando?
- Gli accessori sono in perfetto stato?
- Tutte i cavi sono in perfetto stato?
- L'aspirazione non è bloccata?
- Le fessure di aerazione sono libere e pulite?

Non utilizzare mai un dispositivo o accessori danneggiati. Incaricare il fabbricante, il suo servizio clienti o una persona con equivalente qualifica professionale di ispezionare e riparare il dispositivo.

Stoccaggio

Conservazione per l'inverno



Conservare l'impianto filtro in un luogo asciutto e non esposto al gelo ($\geq +5$ °C) o ai raggi diretti del sole.

Durante l'inverno, conservare il filtrante asciutto sempre separato dal tamburo del filtro.

1. Spegnerla la pompa **19** staccando la spina.
2. Chiudere la valvola d'intercettazione o bloccare il flusso dell'acqua verso i tubi flessibili di collegamento della piscina.
3. Smontare le condotte di collegamento per la piscina e svuotare i tubi flessibili.
4. Sollevare la pompa e svuotare l'ugello attraverso entrambi gli attacchi.
5. Svuotare il filtrante (vedere Sostituzione del filtrante).
Se vengono utilizzate le Filter Balls, queste devono essere lavate a mano e poi lasciate ad asciugare completamente. In caso di utilizzo della sabbia, svuotarla in un apposito contenitore (ad es. un secchio) e conservarla asciutta.
6. Lavare l'impianto filtro con acqua corrente.
7. Fare asciugare completamente l'impianto filtro.
8. Spingere verso il basso e tenere in posizione la leva della valvola **35** della testa della valvola **1**.
9. Ruotare la leva della valvola in posizione "WINTER" (inverno) e rilasciarla.

Il dispositivo può essere conservato per l'inverno.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione del problema
La pressione del manometro supera 1 bar.	Il filtro a sabbia di quarzo è sporco.	Eseguire una procedura di controlavaggio (vedi il capitolo Procedura di controlavaggio).
	Le filter balls sono sporche.	Rimuovere e lavare a mano le filter balls. Se necessario, sostituire le filter balls.
Bolle d'aria fuoriescono dall'ugello di immissione.	La pompa aspira aria.	Verificare la tenuta di tutti i tubi flessibili e delle guarnizioni. Serrare ulteriormente le fascette stringitubo.
		Controllare il livello dell'acqua nella piscina e riempire se necessario in modo che la superficie dell'acqua copre completamente la condotta di aspirazione.
La pompa riceve poca acqua o la pressione di sistema è troppo bassa.	Il livello dell'acqua della piscina è troppo basso.	Aumentare il livello dell'acqua della piscina.
	Il cestello del pre-filtro (se presente) si è spostato / intasato.	Svuotare il cestello del pre-filtro.
	La condotta di aspirazione si è spostata / intasata.	Pulire la condotta di mandata.
La pompa non si accende.	La pompa non riceve alcuna corrente elettrica.	Collegare la spina della pompa con l'alimentazione. Controllare se è scattato il salvamotore FI.
	La pompa è guasta.	Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
La pompa non funziona.	Il timer è impostato.	Premere il tasto Timer. Se la pompa è spenta, è possibile impostare il tempo di funzionamento. Accendere la pompa.
	Il timer esterno è impostato.	Controllare i tempi di funzionamento del timer esterno.
Del materiale filtrante si trova nella piscina	La sabbia del filtro a sabbia di quarzo è stata rabboccata.	Eseguire una procedura di controlavaggio fino a quando l'acqua non sarà limpida. Vedi il capitolo Procedura di controlavaggio.
	Setaccio filtro danneggiato nel tamburo del filtro.	Controllare i setacci filtro e se necessario sostituirli.

Se l'anomalia dovesse persistere, contattare il servizio clienti indicato nell'ultima pagina.

Dati tecnici

Comfort 50

Modello:	Comfort 50
Codice articolo:	040200
Dimensioni del tamburo:	Ø 415 mm / ca. 25 l
Dimensioni attacco:	Ø 32/38 mm
Esecuzione:	valvola a 7 vie con manometro
Potenza di circolazione:	max. 6.600 l/h
Dimensioni della piscina (volume d'acqua):	max. 33.000 l
Temperatura dell'acqua:	10°C - 35°C
Requisiti per il filtrante:	
Filter Balls di Steinbach:	ca. 400 g
Filtro a sabbia di quarzo:	ca. 15 kg; 0,7-1,2 mm; DIN EN 12904

Modello della pompa:	SPS 75-1T
Codice articolo della pompa:	040916
Montaggio della pompa:	su piastra di base
Principio di funzione della pompa:	autoaspirante
Timer della pompa:	timer integrato
Batteria per il timer:	Batteria a bottone CR2032; Litio 3 V disponibile
Prefiltro:	
Alimentazione:	220-240 V~ 50 Hz
Potenza:	max. 450 W
Portata:	max. 8.500 l/h
Prevalenza:	max. 9,0 m

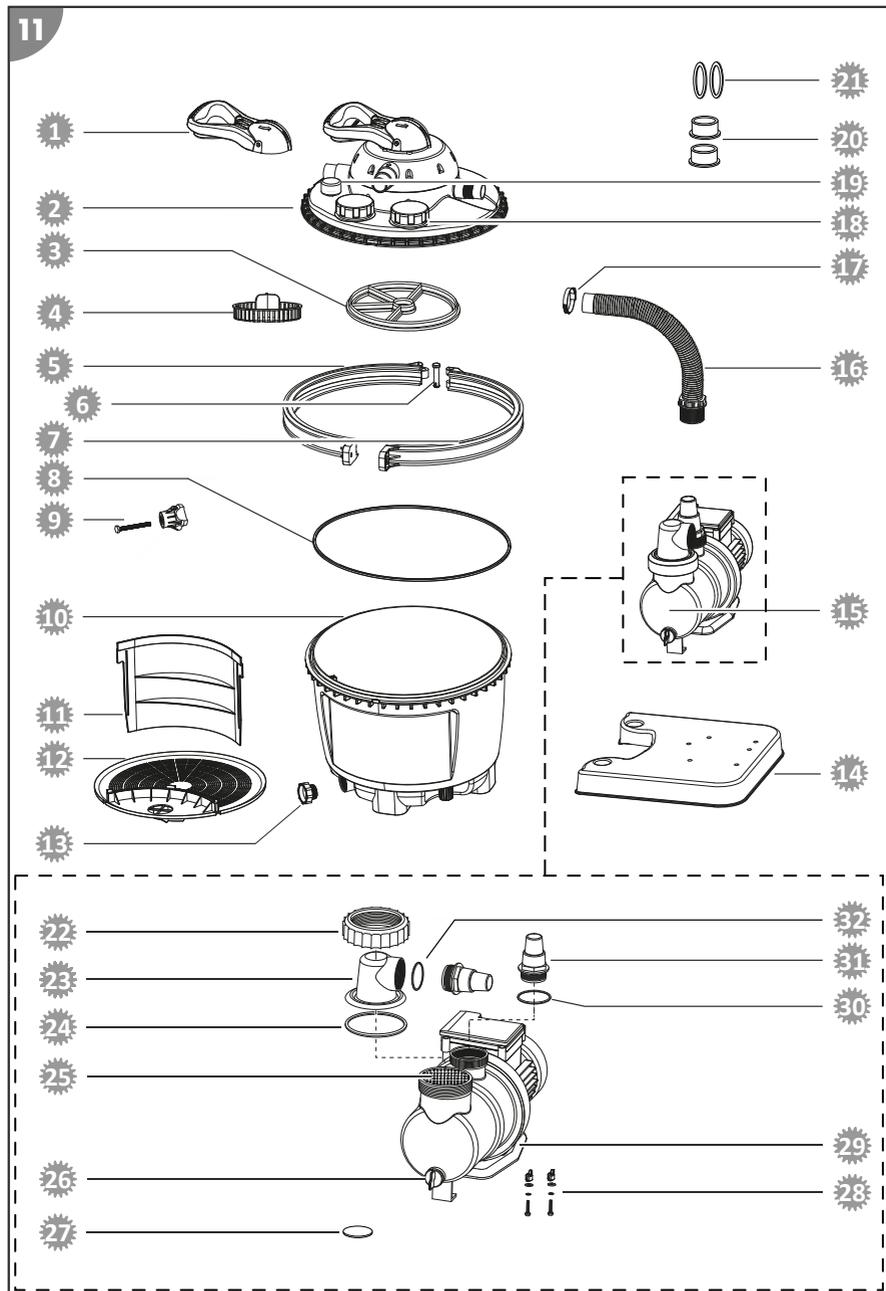
Comfort 75

Modello:	Comfort 75
Codice articolo:	040100
Dimensioni del tamburo:	Ø 415 mm / ca. 50 l
Dimensioni attacco:	Ø 32/38 mm
Esecuzione:	valvola a 7 vie con manometro
Potenza di circolazione:	max. 7.800 l/h
Dimensioni della piscina (volume d'acqua):	max. 40.000 l
Temperatura dell'acqua:	10°C - 35°C
Requisiti per il filtrante:	
Filter Balls di Steinbach:	ca. 700 g
Filtro a sabbia di quarzo:	ca. 25 kg; 0,7 - 1,2 mm; DIN EN 12904

Modello della pompa:	SPS 100-1T
Codice articolo della pompa:	040917
Montaggio della pompa:	su piastra di base
Principio di funzione della pompa:	autoaspirante
Timer della pompa:	timer integrato
Batteria per il timer:	Batteria a bottone CR2032; Litio 3 V disponibile
Prefiltro:	
Alimentazione:	220-240 V~, 50 Hz
Potenza:	max. 550 W
Portata:	max. 9.400 l/h
Prevalenza:	max. 10,0 m

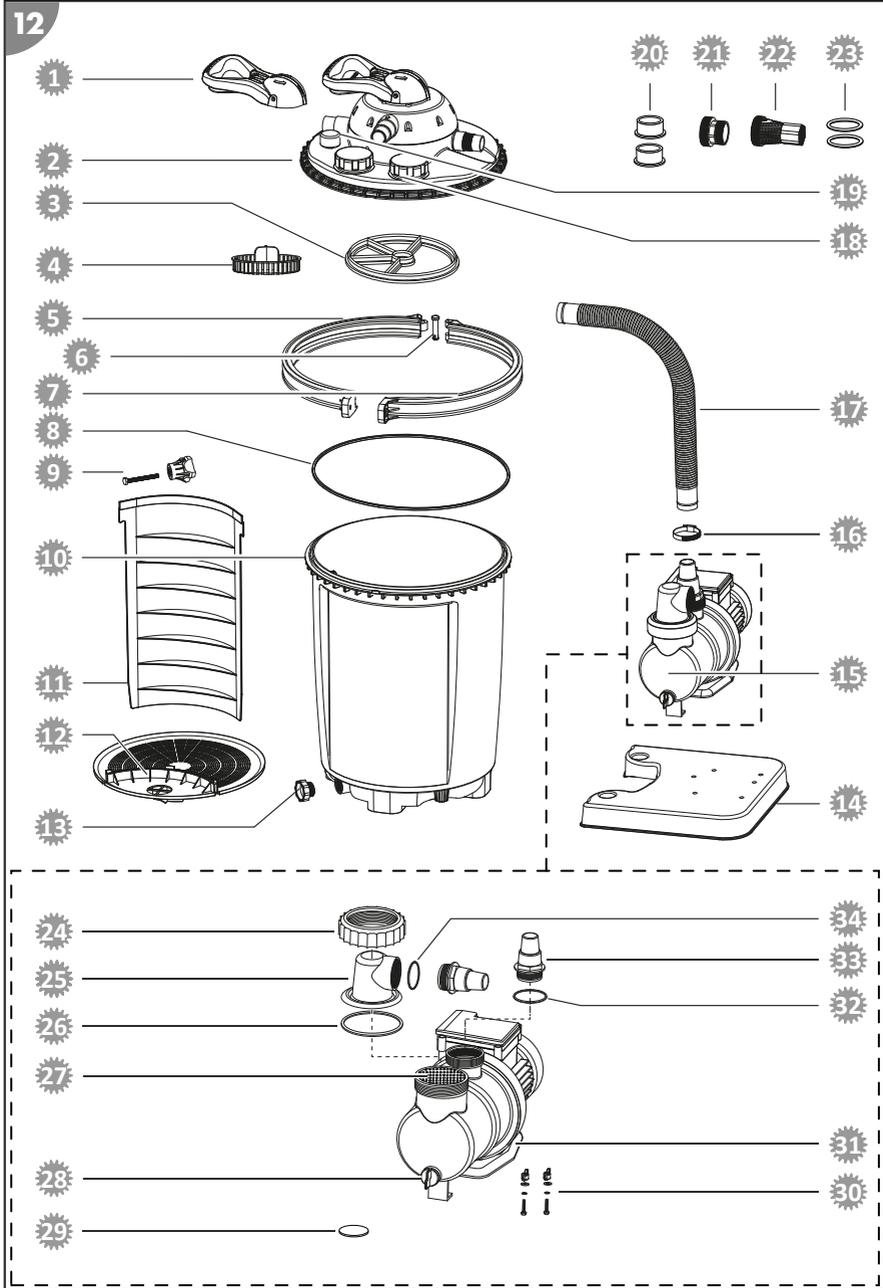
Pezzi di ricambio

Comfort 50



- | | | | |
|-----------|---|-----------|--|
| 1 | 040818 - Leva della valvola | 20 | 040834 - Riduttore tubo |
| 2 | 040820 - Valvola a vie, blu | 21 | 0409331 - Guarnizione piatta per tubo di mandata e di scarico (2x) |
| 3 | 040828 - Guarnizione a stella per valvola a vie | 22 | 040924 - ghiera |
| 4 | 040816 - Disco | 23 | 040911 - coperchio prefiltro trasparente |
| 5 | 040813 - Anello elastico a destra | 24 | 040930 - guarnizione o-ring grande (Ø 79 mm) |
| 6 | 040811 - Bulloni | 25 | 040927 - prefiltro |
| 7 | 040812 - Anello elastico a sinistra | 26 | 040953 - vite di sfiato con tenuta |
| 8 | 040814 - Guarnizione del contenitore filtro | 27 | 040915 - batteria al litio 3 V CR2032 per timer |
| 9 | 040810 - Dado zigrinato | 28 | 040978 - kit di montaggio per la pompa per filtro |
| 10 | 040804 - Tamburo del filtro | 29 | 040950 - pannello di base |
| 11 | 040806 - Parete divisoria | 30 | 040928 - guarnizione o-ring media (Ø 54 mm) |
| 12 | 040801 - Setaccio filtro | 31 | 040841 - adattatore per tubo |
| 13 | 040802 - Vite di svuotamento tamburo del filtro, blu | 32 | 040926 - guarnizione o-ring piccola (Ø 45 mm) |
| 14 | 040800 - Piastra di base | | |
| 15 | 040916 - Pompa per filtro SPS 75-1T | | |
| 16 | 040936 - Tubo flessibile di collegamento L=25 cm Ø38 mm | | |
| 17 | 040946 - Fascetta stringitubo Ø 30 - 50 mm | | |
| 18 | 040906 - Coperchio a vite con guarnizione | | |
| 19 | 040909 - Manometro 1/8" per la serie Comfort | | |

Comfort 75



- 1 040818 - Leva della valvola
- 2 040820 - Valvola a vie, blu
- 3 040828 - Guarnizione a stella per valvola a vie
- 4 040816 - Disco
- 5 040813 - Anello elastico a destra
- 6 040811 - Bulloni
- 7 040812 - Anello elastico a sinistra
- 8 040814 - Guarnizione del contenitore filtro
- 9 040810 - Dado zigrinato
- 10 040803 - Tamburo del filtro
- 11 040805 - Parete divisoria
- 12 040801 - Setaccio filtro
- 13 040802 - Vite di svuotamento tamburo del filtro, blu
- 14 040800 - Piastra di base
- 15 040917 - Pompa per filtro SPS 100-1T
- 16 040946 - Fascetta stringitubo Ø 30 - 50 mm
- 17 040923 - Tubo flessibile di collegamento L=48 cm Ø38 mm
- 18 040906 - Coperchio a vite con guarnizione
- 19 040909 - Manometro 1/8" per la serie Comfort
- 20 040834 - Riduttore tubo
- 21 040933 - Adattatore per piscina INTEX
- 22 040934 - Adattatore condotta di ritorno per piscina INTEX
- 23 0409331 - Guarnizione piatta per tubo di mandata e di scarico (2x)
- 24 040924 - ghiera
- 25 040911 - coperchio prefiltro trasparente
- 26 040930 - guarnizione o-ring grande (Ø 79 mm)
- 27 040927 - prefiltro
- 28 040953 - vite di sfiato con tenuta
- 29 040915 - batteria al litio 3 V CR2032 per timer
- 30 040978 - kit di montaggio per la pompa per filtro
- 31 040950 - pannello di base
- 32 040928 - guarnizione o-ring media (Ø 54 mm)
- 33 040841 - adattatore per tubo
- 34 040926 - guarnizione o-ring piccola (Ø 45 mm)

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltimento dell'apparecchio usato

Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata.



È vietato smaltire i dispositivi usati con i rifiuti domestici!

Quando il dispositivo non viene più utilizzato, il consumatore è tenuto **per legge a smaltire il dispositivo usato separatamente dai rifiuti domestici**, ad es. portandolo nella piattaforma ecologica del proprio comune/quartiere. In questo modo viene garantito che i dispositivi usati vengano smaltiti correttamente e che ciò non abbia alcun impatto negativo sull'ambiente. Per questo motivo, gli elettrodomestici sono contrassegnati con il simbolo riportato sopra.



Batterie e batterie ricaricabili non vanno smaltite nei rifiuti domestici!

In qualità di consumatore è obbligato per legge di smaltire tutte le batterie o batterie ricaricabili, indipendentemente se contengono sostanze dannose* presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere in modo che possano essere smaltite in tempo reale.

* contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo, Li = litio

© 2022 Steinbach International GmbH

Nachdruck oder Vervielfältigung (auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der Steinbach International GmbH. Diese Druckschrift, einschließlich aller ihrer Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechts ist ohne Zustimmung der Steinbach International GmbH unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Vertrieben durch



Steinbach International GmbH

L. Steinbach Platz 1,
AT-4311 Schwertberg



helpdesk.steinbach.at



Produktinformationen/ Product information/ Informations relatives au produit/ Informazioni sul prodotto/ Informacije o izdelku/ Informații despre produs/ Informace o výrobku/ Informacije o proizvodu/ Termékinformáció/ Informácie o výrobku/ Продуктова информация/ Ürün bilgileri/ Informacje o produkcie/ Información sobre el producto

steinbach-group.com



Pool Control

Pool Control App



Ersatzteile/ Spare parts/ Pièces de rechange/ Parti di ricambio/ Nadomestni deli/ Piese de schimb/ Náhradní díly/ Zamjenski dijelovi/ Pótalkatrészek/ Náhradné diely/ Резервни части/ Yedek parçalar/ Części zamiennie/ Piezas de recambio

steinbach-group.com/de/ersatzteile